



## DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB ANGLO-GERMAN CLUB E.V.

---

DEC Paderborn • Angie Reeh • Am Bahneinschnitt 88a • 33098 Paderborn

November/Dezember 2017

### Mitgliederbrief / Einladung zur Jahreshauptversammlung

Liebe Clubmitglieder,

das Jahr neigt sich dem Ende zu; wir schauen auf schöne gemeinsame Ereignisse des Jahres zurück und freuen uns zugleich auf zahlreiche neue Veranstaltungen, die der Vorstand für 2018 und 2019 ins Auge gefasst hat. Mehr Informationen zu den Veranstaltungen erfahren Sie auf der Jahreshauptversammlung im Februar 2018.

Unser gemeinsames Plätzchenbacken letzten Freitag in der Bäckerei Goeken in Bad Driburg war ein großes Vergnügen für Alt und Jung: es wurden viele Kekse und Lebkuchenhäuser produziert und probiert.



Mehr Fotos gibt es hier:

[https://www.dropbox.com/sh/rc7ih8iu54hz2hr/AABt-i6VDWn0VviAvxe8rfu\\_a?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/rc7ih8iu54hz2hr/AABt-i6VDWn0VviAvxe8rfu_a?dl=0)

Vielen Dank an Paul Deitch.

---

Wir möchten noch einmal auf unser **Club-Weihnachts-Dinner** Hotel Arosa in Paderborn am **Freitag, den 8. Dezember 2017** hinweisen.

Der Begrüßungsempfang beginnt um 18:30 Uhr mit einem Glas Sekt; um 19 Uhr wird an die Tische gebeten.

Das Menü kostet € 35,-- pro Person und umfasst:

Rote Beete Carpaccio mit gratiniertem Ziegenkäse  
Wildkräutersalat und Brotchips

\*\*\*

Gänsebrust auf Majoransauce  
Bratapfel, Rotkohl und Kartoffelklöße

**oder – vegetarisch –**

Curry-Mandel-Quinoa  
mit grünem Spargel und Rucola

\*\*\*

Lebkuchenmousse mit Punschirschen

Adventstiramisu

Eine verbindliche **Anmeldung** erfolgt durch die **Überweisung des Menüpreises** von **€ 35,-- pro Person bis zum 30.11.2017 auf unser Clubkonto**

**(IBAN: DE56 476 50130 18010072 51)** mit Angabe des Hauptgerichtwunsches (Gans oder vegetarisch – kann auch per E-Mail an: [info@dec-paderborn.de](mailto:info@dec-paderborn.de) geschickt werden).

Ein "Christingle" findet am Dienstag, den 5. Dezember 2017 um 17 Uhr in der Abdinghofkirche in Paderborn statt: ein Deutsch-Britischer Familiengottesdienst unter Beteiligung der 4. Klasse der Lutherschule.

Der Deutsch-Britische Weihnachtsgottesdienst findet am Donnerstag, den 7. Dezember 2017 um 19 Uhr im Hohen Dom zu Paderborn statt. Ein frühzeitiges Erscheinen wird empfohlen, da dieser Gottesdienst jedes Jahr sehr gut besucht wird (eine Platzreservierung ist nicht möglich). Danach wollen wir den Abend bei einem Becher Glühwein auf dem Weihnachtsmarkt ausklingen lassen.

Das Neue Jahr begrüßen wir mit dem traditionellen **Neujahrsempfang** am **Dienstag, den 09. Januar 2018 um 18 Uhr** im Hotel AROSA, Westernmauer 38, 33098 Paderborn. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zu einem gemeinsamen Dinner im Restaurant "First Floor" im Hotel Arosa (eine vorherige Anmeldung ist nicht notwendig). Bei dieser Gelegenheit freuen wir uns auch über Gäste, die unseren Club kennenlernen möchten.

Das nächste wichtige Clubtreffen findet dann am **Dienstag, den 06. Februar 2018 um 19 Uhr** statt: die **Jahreshauptversammlung**, ebenfalls im Hotel AROSA, im Konferenzraum. Auch dazu laden wir Sie hiermit herzlich ein und hoffen auf ein zahlreiches Erscheinen.

---

Die Tagesordnung im Einzelnen:

1. Begrüßung
2. Bericht des Vorstands
3. Bericht des Schatzmeisters
4. Bericht des Kassenprüfers
5. Entlastung des Vorstands
6. Wahl des Wahlleiters
7. Wahl des Komitees
8. Wahl der Kassenprüfer
9. Bildung einer Arbeitsgruppe zur Aktualisierung der Clubsatzung:  
Freiwillige werden höflich gebeten, sich zu melden.
10. Verschiedenes

Nominierungen für die Vorstandspositionen und sonstige Anträge sind bitte bis zum 31.12.2017 dem Club schriftlich mitzuteilen: per Mail an: [info@dec-paderborn.de](mailto:info@dec-paderborn.de) oder per Post an:

Deutsch-Englischer Club Paderborn  
Saskia Kaufhold  
Josef-Schröder-Straße 77  
33098 Paderborn

Der Stammtisch im Dezember 2017 entfällt aufgrund unseres Weihnachtssessens und auch im Januar 2018 aufgrund unseres Neujahrs-Empfangs.

Zu guter Letzt: Wir freuen uns sehr, folgende Neuzugänge im Club begrüßen zu dürfen

Petra & Wilfried Fischer  
Elke & Udo Kampmeier  
Sarah Korsikowski  
Karola & David Wells:

Herzlich willkommen!

Wir wünschen Ihnen allen und Ihren Familien eine gesegnete Advents- und Weihnachtszeit und freuen uns auf ein gemeinsames neues Jahr 2018,

Saskia Kaufhold und Alan Patterson



## DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB ANGLO-GERMAN CLUB E.V.

---

DEC Paderborn • Angie Reeh • Am Bahneinschnitt 88a • 33098 Paderborn

November/December 2017

### Members' letter / Invitation to the Annual General Meeting

Dear Club Member,

The year is drawing to a close; we look back on pleasant occasions spent together over the last months and at the same time look forward to the many new events planned by our Committee for 2018 and 2019. We will offer more information on these events at our Annual General Meeting in February.

The Cookies Baking Event at the Goeken Bakery in Bad Driburg last Friday has been a great fun: lots of cookie-munching for big and small.



More photos can be found here:

[https://www.dropbox.com/sh/rc7ih8iu54hz2hr/AABt-i6VDWn0VvIAvxe8rfu\\_a?dl=0](https://www.dropbox.com/sh/rc7ih8iu54hz2hr/AABt-i6VDWn0VvIAvxe8rfu_a?dl=0)

Thank you to Paul Deitch

---

We would like to remind you of our **Club Christmas Dinner**, which will take place in the Hotel Arosa in Paderborn on **Friday 8<sup>th</sup> December 2017**.

A short reception will begin at 6.30 pm with a glass of sparkling wine and guests will take their seats at the tables at 7 pm.

The menu is priced at € 35 per person and is as follows:

Beetroot Carpaccio with Goat's Cheese au Gratin  
Wild Herb Salad and baked Bread slices

\*\*\*

Breast of Goose on Majoran Sauce  
Baked Apple, Red Cabbage and Potatoe Dumplings

**or – vegetarian –**

Curry-Almond-Quinoa  
with green Asparagus and Rucola

\*\*\*

Gingerbread Mousse with Cherry Punch  
Tiramisu for Advent

Your binding reservation can be made by transferring the meal cost of €35 per person to the Club Bank Account (**IBAN: DE56 476 50130 18010072 51**) by the 30<sup>th</sup> November 2017. Please ensure you indicate on the transfer form your main course wish, whether Goose or Vegetarian.

A "Christingle"-Service will take place on Tuesday, 5<sup>th</sup> December 2017 at 5 pm at the Abdinghofkirche in Paderborn.

The Anglo-German Carol Christmas Service at the Dom Cathedral in Paderborn starts at 7 pm on Thursday, 7<sup>th</sup> December 2017. Please arrive early to get a seat (no reservations possible). Afterwards we want to stroll at the Christmas Market and have some Glühwein/Mulled Wine together.

On Sunday, 10<sup>th</sup> December 2017 "The Band of the Royal Regiment of Scotland" will perform at 6 pm a seasonal concert at the marketplace/Marktplatz in Paderborn.

We will greet the New Year with our traditional **New Year Reception on Tuesday, 9<sup>th</sup> January 2017**, starting at **6 pm** in the Hotel AROSA, at Westernmauer 38, 33098 Paderborn. Following the reception there will be the opportunity for a joint dinner at the restaurant "First Floor" in the Hotel Arosa.

The following important date will be our **Annual General Meeting**, to be held in a Conference Room also at the Hotel AROSA, on **Tuesday, 6<sup>th</sup> February 2018 at 7pm**. You are cordially invited on this occasion too.

We would like to draw your attention to the following Agenda Items:

---

Agenda in Detail:

1. Welcome
2. Report by the Committee
3. Treasurer's Report
4. Financial Overseers' Report
5. Discharge of Committee Members
6. Election of Election Supervisor
7. Election of Committee
8. Election of Financial Overseers
9. Setting up a working group for amending/updating the constitution of the Club:  
Volunteers are kindly asked to register.
10. Any Other Issues

Nominations for the Committee positions as well as any other proposals should be submitted in writing, either by email to: [info@dec-paderborn.de](mailto:info@dec-paderborn.de) or via post, no later than **31<sup>st</sup> December 2017** to:

Deutsch-Englischer Club Paderborn  
Saskia Kaufhold  
Josef-Schröder-Straße 77  
33098 Paderborn

The December Stammtisch will not take place because of the Christmas Dinner as well as the January Stammtisch because of the New Year's Reception.

Good news at the end: We are delighted to greet as new members:

Petra & Wilfried Fischer  
Elke & Udo Kampmeier  
Sarah Korsikowski  
Karola & David Wells.

Welcome on board!

We wish all of you and your families a blessed Advent and Christmas time and look forward to a happy and prosperous New Year 2018,

Saskia Kaufhold und Alan Patterson



## DEUTSCH-ENGLISCHER CLUB ANGLO-GERMAN CLUB E.V.

---

DEC Paderborn • Angie Reeh • Am Bahneinschnitt 88a • 33098 Paderborn

November 2017

### Ausstellung "Britten in Westfalen" I

Der Besuch der Ausstellung war sehr schön! Die Führung von Frau Dr. Blum und Frau Korsikowski (unser neues Mitglied) war sehr informativ und mit viel Herzblut. Die Ausstellung ist wunderbar geworden. Viele Exponate (auch von unseren Mitgliedern zur Verfügung gestellt) mit viel Historie bis in die Gegenwart, mit Blick auf das, was bleibt, wurden mit großer Liebe zum Detail zusammen getragen und werden ganz wunderbar präsentiert.

Wer nicht dabei sein konnte, sollte einen Besuch unbedingt noch einplanen!



### Ausstellung "Britten in Westfalen" II

Dear Sir/ Madam,

I would like to invite the Anglo-German Club representatives to join me at an event at the Stadtmuseum on Wednesday 13th December 1800-1930hrs. I work for both the Volkshochschule and 41 AEC and I have arranged for a number of English and German language classes and their tutors to have a private viewing of the 'British in Westphalia' exhibition. I hope it will be the perfect opportunity for networking and forging new friendships and wondered if the Anglo-German group would like to attend to promote membership; I often pass on your e-mail address and website details to German students that are very keen to meet English speakers.

If you do think one or a few members would like to come along, please do get in touch. Looking forward to hearing from you and with kind regards  
Lindsay McCran

*Language Coordinator 41 AEC, Building 85B, Normandy Barracks, BFPO 16.*

---

Tel Mil: 94879 4016 Civilian : 0049 5254 982 4016

### **Service in Delbrück**

24. November 2017 um 19:30h  
Johannes Baptist Kirche (kath.) in Delbrück.

Leitung:

Service: Rev. Justin Bradbury, British Forces Chaplain  
MusDir. : Sertac Istihkamyan  
Chor: Konzertknabenchor der Chorschule Wewelsburg

Programm: (Änderungen vorbehalten)

Let Thy Merciful Ears, O Lord - Mudd, T.

Psalm 46 - Luther, M.

Psalm 105 - Pye, K. J.

Magnificat + Nunc dimittis (short service) - Gibbons, O.

Preces and Responces - Byrd, W.

Hymn to St. Cecilia - Britten, B.

(Gemeindelied) The New English Hymnal: Hymnus 454 - Dykes, J. B.

Der Service richtet sich nach der Church of England / Anglikanische Liturgie, und findet ausschließlich in englischer Sprache statt.